

7 О субсидии супругам

◆ Особые обстоятельства, имеющиеся у супругов соотечественников, остававшихся в Китае и др.

Супруги соотечественников, остававшихся (оставшихся) в Китае и др., на протяжении многих лет, проживая на территории Китая и др., поддерживали соотечественников, вынужденно остававшихся в Китае и др. на протяжении долгого времени, а впоследствии приняли решение вернуться в Японию и здесь завершить свой жизненный путь. Эти лица находятся в уже достаточно пожилом возрасте и, в связи с недостаточным владением японским языком, они не могут ни устроиться на желаемую работу, ни найти постоянного места работы; среди них немало людей, неспособных обеспечить свое существование в старости.

Также, после смерти соотечественника, остававшегося в Китае и др., их супруги оказались в особых условиях непригодности к жизни в Японии и значительного затруднения в пожилом возрасте стабильно проживать в Японии только на социальные пособия.

◆ Цель субсидии супругам

Субсидия супругам («хайгуса сиэнкин») – это система мер, вводимая в действие с октября 2014 года в дополнение к системе социальных пособий и выплачиваемая лицам, которые на протяжении долгих лет до возвращения на постоянное место жительства в Японию соотечественников, остававшихся в Китае и др., разделяли с ними все тяготы жизни. Субсидия выплачивается с целью гарантировать супругам стабильное проживание и после смерти соотечественников, остававшихся в Китае и др.

◆ Лица, имеющие право на получение субсидии супругам

Право на получение субсидии имеют супруги особого статуса, которые имеют право на получение социальных пособий^{※1} после смерти соотечественника, остававшегося в Китае и др.

К супругам особого статуса относятся лица, непрерывно являющиеся супругами ^{※2} соотечественников, остававшихся в Китае и др., до момента возвращения соотечественников, остававшихся в Китае и др., на постоянное место жительства в Японию.

※1 Включая лиц, которые являются супругами соотечественников, остававшихся в Китае и др., скончавшихся в возрасте 60 и старше лет не позднее 1 апреля 2008 г., а также 1 апреля 2008 г. были переведены с системы государственной социальной помощи на систему социальных пособий.

※2 Включая лиц, не подававших заявления о вступлении в брак, но фактически состоящих в супружеских отношениях.

Для получения субсидии супругам необходимо подать заявление в орган, осуществляющий выплаты социальных пособий.

◆ Документы, необходимые для подачи заявления на выплату субсидии

1. Заявление о выплате субсидии супругам (бланк заявления можно получить в приемном отделе органа, осуществляющего выплаты социальных пособий).
2. Книгу посемейной записи («косэки») или другие документы, подтверждающие факт непрерывного брака и то, что брак был зарегистрирован в день не позднее, чем за день до дня возвращения на постоянное место жительства в Японию.

◆ Размер субсидии супругам

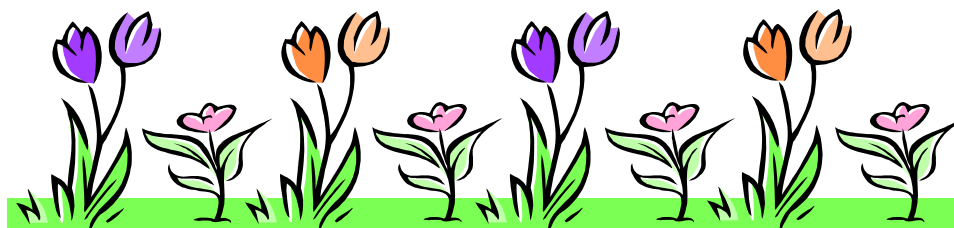
Размер соответствует 2/3 суммы базовой пенсии по старости в полном объеме.

◆ Освобождение от уплаты налогов

1. С субсидии супругам налог не взимается (субсидия не облагается налогом).
2. Субсидия супругам не подпадает под определение дохода при начислении социальных пособий.

◆ Случаи, в которых субсидия супругам не выплачивается

- Субсидия супругам не выплачивается в том случае, если не получено заключение о выплате социального пособия.
- Супруги особого статуса, которые после смерти соотечественника, оставшегося в Китае и др., повторно вступили в брак, теряют право на получение социального пособия, а также не могут получать субсидию супругам.
- Субсидия не выплачивается лицам, которые до возвращения на постоянное место жительства в Японию вступили в брак с соотечественником, оставшимся в Китае и др., затем вместе вернулись в Японию, а после возвращения в Японию расторгли брак.
- Субсидия не выплачивается лицам, которые до возвращения на постоянное место жительства в Японию вступили в брак с соотечественником, оставшимся в Китае и др., затем вместе вернулись в Японию, а после возвращения в Японию расторгли брак. Даже при последующем повторном вступлении в брак с тем же соотечественником, субсидия им не выплачивается в связи с тем, что они не являются супругами особого статуса, так как не подпадают под обязательное условие «непрерывности супружества с соотечественником, оставшимся в Китае и др.».



8 В случае возникших вопросов и необходимости в консультации

◆ Консультант по вопросам оказания помощи

В органах, осуществляющих выплату социальных пособий, работают консультанты по вопросам оказания помощи, владеющие, в частности, китайским языком, которые глубоко понимают проблемы соотечественников, остававшихся в Китае и др.

Консультант по вопросам оказания помощи вместе с вами подумает, что надо сделать, чтобы решить проблему, которая вас беспокоит, и окажет вам содействие.

Далее, для того, чтобы расспросить об условиях жизни вашей семьи и дать советы по самым разным интересующим вас вопросам, консультант может нанести вам визит.

Вы, конечно же, можете обратиться за советом, когда консультант посетит вас на дому, но если вы чего-то не понимаете или попали в затруднительное положение, в любое время приходите в орган, осуществляющий выплату социальных пособий, и без колебаний обращайтесь за советом.

Тайна вашей частной жизни будет надежно сохранена, поэтому вы можете отвечать на вопросы, ни о чем не беспокоясь.

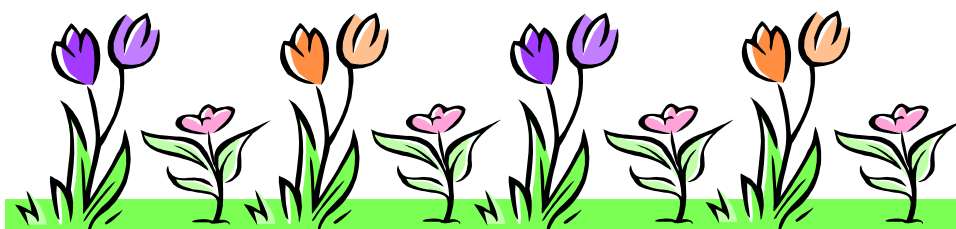
◆ Инспекторы по социальному обес

В районе вашего проживания работают инспекторы по социальному обеспечению.

Инспекторы по социальному обеспечению находятся недалеко от вас, они отвечают на вопросы и дают наставления тем, кто нуждается в социальной помощи.

Инспекторы по социальному обеспечению и консультанты по вопросам оказания помощи посодействуют вам в решении проблем, которые вас беспокоят, и в достижении вами самостоятельности в жизни.

Содержание бесед и консультаций, а также тайны вашей частной жизни будут надежно сохранены.



9 Информация о системе помощи в сфере повседневной жизни в местном сообществе

В целях оказания содействия соотечественникам, остававшимся в Китае и др., и членам их семей в том, чтобы они могли вести жизнь активных членов местного сообщества, по инициативе органов местного самоуправления на уровне префектур, городов, поселков и деревень им предоставлена возможность изучать японский язык и общаться с жителями своего района.

Помимо этого, органы самоуправления предоставляют им возможность пользоваться консультационными услугами по вопросам повседневной жизни, услугами переводчиков во время посещения официальных учреждений, а также направляют переводчиков по поддержке самостоятельной жизни и консультантов по трудоустройству для того, чтобы они с уверенностью могли жить в местном сообществе.

◆ Основные мероприятия

Помощь в изучении японского языка вблизи от дома

Предоставляется возможность изучать японский язык вблизи от дома, проводятся различные мероприятия по помощи репатриантам в обучении с учетом их многообразных потребностей, а также консультационная деятельность.

Мероприятия, проводимые в районах

При поддержке органов местного самоуправления и волонтерских организаций проводятся различные мероприятия, в которых могут участвовать все желающие.

Мероприятия по направлению переводчиков по поддержке самостоятельной жизни, а также по проведению выездных консультаций по вопросам здоровья

Всем тем, кто из-за языкового барьера и различий в обычаях сталкивается с различными проблемами бытового характера, предоставляются:

- ① консультации и советы по повседневным проблемам;
- ② переводчики во время использования различных официальных услуг;
- ③ консультации по трудоустройству второго и третьего поколений;
- ④ консультации по вопросам медицинского обслуживания и здоровья.

※ За подробным разъяснением о мероприятиях обращайтесь в местную администрацию или к консультантам по оказанию помощи.

10 О Центрах поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая

В целях оказания поддержки лицам, возвратившимся из Китая, и членам их семей в разных регионах страны учреждены 7 «Центров поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая».

Эти Центры являются главными учреждениями поддержки на региональном уровне, в которых проводится обучение японскому языку с учетом уровня и потребностей учащихся, а также различные мероприятия, позволяющие возвратившимся из Китая общаться с другими возвратившимися из Китая и местными жителями. Центры поддержки осуществляют также консультационную деятельность и предоставляют необходимую информацию для того, чтобы наладить жизнь в Японии.

◆ Основные мероприятия

Проведение курсов японского языка

В Центрах поддержки и общения осуществляется обучение японскому языку на разных уровнях и по разным направлениям в соответствии с потребностями учащихся.

Мероприятия для общения

Проводятся различные мероприятия, предоставляющие участникам возможность общаться с местными жителями и членами волонтерских организаций.

Примеры мероприятий для общения

- Курсы каллиграфии
- Курсы составления писем с рисунками
- Курсы китайского единоборства «тайцзицюань» и другие.

Консультационная деятельность

Наши консультанты понимают ваши проблемы, связанные с языковым барьером, трудоустройством, различные проблемы бытового характера и посоветуют вам, как их можно решить.

○ Адреса и телефоны Центров поддержки и общения в регионах для лиц, возвратившихся из Китая

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Хоккайдо»

Адрес: 060-0002 Хоккайдо, Саппоро-си, Тьюо-ку, Кита 2 Дзё-Ниси 7-1
в здании «Хоккайдо Сякай Фукуси Сого Сента (Кадеру 2.7)», 3 этаж
Телефон: 011-252-3411
Обслуживает всю территорию Хоккайдо

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Тохоку»

Адрес: 980-0014 Мияги-кен, Сендай-си, Аоба-ку, Хонтё 3-7-4
в здании «Мияги-кен Сякай Фукуси Кайкан»
Телефон: 022-263-0948
Обслуживает префектуры: Аомори, Ивате, Мияги, Акита, Ямагата, Фукусима

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Сютокен»

Адрес: 110-0015 Токио-то, Тайто-ку, Хигаси Уэно 1-2-13
в здании «Кани Прейс Синокатимати», 6 этаж
Телефон: 03-5807-3171
Обслуживает префектуры: Ибараки, Тотиги, Гунма, Сайтама, Тиба, Канагава, Ниигата, Яманаси, Нагано, а также столичный округ Токио

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Токай-Хокурику»

Адрес: 461-0014 Айти-кен, Нагоя-си, Хигаси-ку, Сюмокутё 1-19
в здании «Нихон Киин Тюбу Кайкан», 6 этаж
Телефон: 052-954-4070
Обслуживает префектуры: Тояма, Исикава, Фукуи, Гифу, Сидзуока, Айти

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Кинки»

Адрес: 530-0026 Осака-фу, Осака-си, Кита-ку, Камияматё 11-12
Телефон: 06-6361-6114
Обслуживает префектуры: Мие, Сига, Киото, Осака, Хёго, Нара, Вакаяма

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Тюоку-Сикоку»

Адрес: 732-0816 Хиросима-кен, Хиросима-си, Минами-ку, Хидзиямахонмати 12-2
в здании «Хиросима-кен Сякай Фукуси Кайкан»
Телефон: 082-250-0210
Обслуживает префектуры: Тоттори, Симанэ, Окаяма, Хиросима, Ямагути, Токусима, Кагава, Эхиме, Коти

Центр поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Кюсю»

Адрес: 816-0804 Фукуока-кен, Касуга-си, Харамати 3-1-7
в восточном корпусе комплекса «Кловер Плаза», 4 этаж
Телефон: 092-589-6655
Обслуживает префектуры: Фукуока, Сага, Нагасаки, Кумамото, Ойта, Миядзаки, Кагосима, Окинава

※ На сайте Центра поддержки и общения для лиц, возвратившихся из Китая, «Сютокен» предоставлена информация обо всех Центрах: <http://www.sien-center.or.jp>

支援・交流センター

で

検索

В поисковой строке набрать: 支援・交流センター, затем нажать кнопку поиска.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 28 horizontal blue or grey lines spaced evenly apart, typical of notebook paper. The lines extend across the entire width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical lines, text, or other markings on the page.

Орган, осуществляющий выплату социальных пособий

Адрес:

Номер телефона:

Ответственный сотрудник: